

**SELGYC**

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LITERATURA  
GENERAL Y COMPARADA**

**PROGRAMA DEL  
XVIII SIMPOSI  
DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE LITERATURA GENERAL Y COMPARADA**

***PROGRAMA  
DEL XVIII SIMPOSIO  
DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE LITERATURA GENERAL Y COMPARADA***

**Universitat d'Alacant  
*Universidad de Alicante***

**9-11 de setembre de 2010  
*9-11 de septiembre de 2010***

## DIJOURS 9 / JUEVES 9

MATÍ / MAÑANA

- 09.00-10.00 Arreplega de documentació en el punt habilitat a l'efecte a les portes de la Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Recogida de documentación en el punto habilitado al efecto en las puertas de la Sala de Grados de la Facultad de Derecho.*
- 10.00-10.30 Inauguració del Simposi / *Inauguración del Simposio.* Hi intervienen/*Intervienen:* Excm. i Magfc. Sr. Ignacio Jiménez Raneda (rector de la Universitat d'Alacant), Dra. Monserrat Cots Vicente (presidenta de la SELGYC) i Dr. Rafael Alemany Ferrer (president del Comité Organitzador del XVIII Simposi de la SELGYC) (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho.*)
- 10.30-11.30 Conferència inaugural plenària (Sala de Graus de la Facultat de Dret) / *Conferencia inaugural plenaria (Sala de Grados de la Facultad de Derecho):* Tomàs ALBALADEJO (Universidad Autónoma de Madrid), *Literatura comparada y clases de discursos. El análisis interdiscursivo.* President/*Presidente:* Francisco CHICO RICO.
- 11.30-12.00 *Coffee Break* (Pati de la Facultat de Dret / *Patio de la Facultad de Derecho.*)
- 12.00-14.00 7 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / *7 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).*
- Sessió 1 / *Sesión 1* (aula 1-48P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo.* Presidenta: Dolores ROMERO LÓPEZ.
    - 12.00-12.20 Laura BORRÀS CASTANYER (Universitat de Barcelona), *La literatura digital sota l'estigma de la comparació.*
    - 12.20-12.40 Heidrun KRIEGER OLINTO (Pontificia Universidade Católica de Rio de Janeiro, Brasil), *Literatura digital: una nueva relación entre teoría y práctica experimental.*
    - 12.40-13.00 Jaime Alejandro RODRÍGUEZ RUIZ (Universidad Javeriana de Bogotá, Colombia), *¿Es la ciberliteratura un arte de la cibercultura? Deseos, derrames y cacofonías como parámetros para un ejercicio compartista fundamental.*
    - 13.00-13.20 Amelia SANZ CABRERIZO (Universidad Complutense de Madrid), *Literaturas e-comparadas: hacia un mapa de utilidades electrónicas para un comparatismo de hoy.*
    - 13.20-13.40 FRANCISCO VICENTE GÓMEZ (Universidad de Murcia), *Comparatismo e hipertexto. Retos desde la semiótica de la cultura.*
    - 13.40-14.00 Debat / *Debate.*
  - Sessió 2 / *Sesión 2* (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo.* Presidenta: M. Àngels FRANCÉS Díez.
    - 12.00-12.20 Susana ARROYO REDONDO (Universidad de Alcalá de Henares), *Soporte y contenido: cambios recientes en los procesos de escritura, lectura y distribución de la literatura digital.*
    - 12.20-12.40 Antonio José BONOME GARCÍA (Universidade da Coruña), *Los primeros pasos de una literatura ergódica: William S. Burroughs y sus máquinas de producción textual.*

- 12.40-13.00 Yolanda DE GREGORIO ROBLEDÓ, *Aproximación a Fitting the Pattern de Christine Wilks.*
- 13.00-13.20 Oreto DOMÈNECH, Sandra HURTADO & Berta RUBIO FAUS: *I'm simply saying, de Deena Larsen. A la recerca d'una traducció de poesia digital.*
- 13.20-13.40 Purificació GARCIA MASCARELL (Universitat de València), *L'autor, el lector i el teòric front la literatura digital: els reptes de les textualitats electròniques.*
- 13.40-14.00 Debat / Debate.
- Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas.* Presidenta: Llúcia MARTÍN.
 

12.00-12.20 Carles BASTONS I VIVANCO, *Mirada comparatista al didactismo de la literatura medieval hispánica.*

12.20-12.40 Begoña ALONSO MONEDERO, *Intersecciones del sentido figurado en el contexto de la predicación medieval: entre el tópico y el exemplum.*

12.40-13.00 Rafael ALEMANY FERRER (Universitat d'Alacant), *Rex est hoc tempore nummus: un motiu goliardesc reciclat per l'Arcipreste de Hita i per Anselm Turmeda.*

13.00-13.20 Rosanna CANTAVELLA (Universitat de València), *El text erotodidàctic Facetus (s. XII) i les seues traduccions francesa i catalana baixmedievals.*

13.20-13.40 Jeroni MÉNDEZ (Universitat de València): *De malo senectutis: les (in)capacitats amatòries dels vells en la literatura hispànica dels segles XV-XVII.*

13.40-14.00 Debat / Debate.
  - Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas.* President/Presidenta: Carlos ALVAR.
 

12.00-12.20 Leticia EIRÍN GARCÍA, (Universidade da Coruña), *La cantiga de amor gallego-portuguesa en el contexto lírico de la Europa occidental medieval.*

12.20-12.40 Joaquim VENTURA RUIZ (Sección de Crítica de la AELG, Barcelona), *Sátiras antiepiscopales: Guilhem de Berguedà, Estevan da Guarda y Airas Nunez.*

12.40-13.00 Antonio CONTRERAS MARTÍN (Universitat de Barcelona), *"Hic iacet": De sepulturas en A Demanda do Santo Graal gallegoportuguesa y en la Demanda del Santo Grial castellana.*

13.00-13.20 Isabel DE BARROS DIAS (Universidade Aberta, Lisboa, Portugal), *Falar de Terceiros: os Reinos de Navarra e Aragão vistos por crónicas de Castela e Portugal (sécs. XIII-XIV).*

13.20-13.40 Daniel ARANJO (Université de Toulon, France), *Inês de Castro (?-1355) au Portugal et en Espagne.*

13.40-14.00 Debat / Debate.
  - Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* President/Presidenta: Margit RADERS.
 

12.00-12.20 Leonor MERINO GARCÍA (Universidad Autónoma de Madrid), *Cine magrebí: préstamos literarios, ideológicos y estéticos.*

12.20-12.40 Carmen María PUJANTE SEGURA (Universidad de Murcia), *El serial*

*radiofónico y el cine: formas de espectáculo en el franquismo y su adaptación a la novelística popular.*

- 12.40-13.00 Javier RODRÍGUEZ PEQUEÑO (Universidad Autónoma de Madrid), *Del texto literario al cinematográfico: el género policíaco.*
- 13.00-13.20 María del Carmen RUIZ DE LA CIERVA (Universidad CEU San Pablo de Madrid / Universidad Autónoma de Madrid), *Interdiscursividad entre la comunicación literaria textual y la cinematográfica: El diario de Noah.*
- 13.20-13.40 Jordi SALA LLEAL (Universitat de Girona), *El cine shakespeariano en los albores del siglo XXI.*
- 13.40-14.00 Debat / Debate.
- Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* President/Presidente: José Manuel GONZÁLEZ FERNÁNDEZ DE SEVILLA.

12.00-12.20 Emilio PASCUAL BARCIELA (Universidad de Alicante), *La presencia y operatividad de la anagnórisis como recurso de ficcionalidad mimética en los discursos literario y cinematográfico.*

12.20-12.40 Carmen GONZÁLEZ ROYO (Universidad de Alicante), *Los objetos risibles en La resurrezione di Lazzaro, de Dario Fo.*

12.40-13.00 Manuel CIFO GONZÁLEZ (Universidad de Murcia), *Teatro y retórica. Estudio comparado de Don Álvaro o la fuerza del sino del Duque de Rivas y el discurso parlamentario de Emilio Castelar de 12 de abril de 1869.*

13.00-13.20 Zaqueu MACHADO BORGES JÚNIOR (São Paulo, Brasil), *Yerma: espejo sin imagen.*

13.20-13.40 Antonio GARCÍA MONTALBÁN, *De la naturaleza d'il piu brillante spettacolo di Europa.*

13.40-14.00 Debat / Debate.
  - Sessió 7 / Sesión 7 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* Presidenta: Maria Grazia PROFETI.

12.00-12.20 Antònia CABANILLES SANCHIS (Universitat de València), *Instalaciones literarias.*

12.20-12.40 Enrique BANÚS (Universitat Internacional de Catalunya, Barcelona), *Literatura y espectáculo en la Edad Media: las razones del teatro profano medieval.*

12.40-13.00 Jesús BARTOLOMÉ GÓMEZ (Universidad del País Vasco / Euskalherriko Unibertsitatea), *La narración literaria como espectáculo: el combate con espectadores.*

13.00-13.20 Antonio AGUILAR JIMÉNEZ (Universitat de València), *La literatura en la sociedad del espectáculo. Hegemonía e ideología.*

13.20-13.40 Ulpiano LADA FERRERAS (Universidad de Alicante), *Análisis interdiscursivo del discurso narrativo oral literario. El texto literario y el texto espectacular.*

13.40-14.00 Debat / Debate.

VESPRADA / TARDE

16.15-18.15 7 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / 7 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / Sesión 1 (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo.* President/Presidente: Laura BORRÀS.

- 16.15-16.35 Elsa Raquel ARMENTIA COUCE (Universidade da Coruña), *YHCHI: un modernismo digital*.
- 16.35-16.55 Oreto DOMÈNECH, *Deena Larsen: comparant dues obres de poesia digital*.
- 16.55-17.15 Covadonga Gemma FOUQUES GONZÁLEZ (Universidad Pablo de Olavide), *Espacios ciberliterarios en la narrativa italiana actual. Un análisis interdiscursivo*.
- 17.15-17.35 Belén RAMOS ORTEGA, *Avatares literarios: Paz Soldán o las nuevas tecnologías en la narrativa actual*.
- 17.35-17.55 Anna WENDORFF (Universidade de Lodz, Polonia), *Ciber-género y géneros multiformes en la narrativa de Alejandro López*.
- 17.55-18.15 Debat / Debate.
- Sessió 2 / Sesión 2 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. Presidenta: Rosanna CANTAVELLA.
 

16.15-16.35 Lúcia MARTÍN PASCUAL (Universitat d'Alacant), *Literatura sapiencial en català i castellà: el cas de la Doctrina d'en Pacs*.

16.35-16.55 Lenke KOVÁCS (Universitat Rovira i Virgili, Tarragona), *La Representació de la Mort (Ms. 1139, Biblioteca de Catalunya): continuïtat i innovació d'un gènere didacticoreligiós*.

16.55-17.15 Marinela GARCIA SEMPERE (Universitat d'Alacant), *Algunes notes sobre la difusió de les vides de sants a la Península Ibèrica en els primers temps de la impremta*.

17.15-17.35 Carme ARRONIS LLOPIS (Universitat d'Alacant), *Anàlisi de les vides de Maria de Miquel Peres i de Francisco de Trasmiera: repercussió de l'obra de Miquel Peres en la literatura castellana*.

17.35-17.55 Tomàs MARTÍNEZ ROMERO, (Universitat Jaume I, Castelló de la Plana), *De la Vida de sant Vicent a la Vida de San Vicente*.

17.55-18.15 Debat / Debate.
  - Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidenta: Juan Francisco MESA SANZ.
 

16.15-16.35 Gemma AVENOZA VERA (Universitat de Barcelona), *Los clásicos en la Península Ibérica. Recepción hispánica medieval de textos latinos, griegos y hebreos. Un canon particular*.

16.35-16.55 Carlos GARCÍA GUAL (Universidad Complutense de Madrid): *Apuntes sobre la muerte de Alejandro Magno en algunos textos hispánicos del Medievo*.

16.55-17.15 Mariana PABLO NORMAN, *Paralelismos entre cuatro textos donde un fantasma consume venganzas físicas: Heródoto, Urania, VIII, 37-39; Plutarco, Teseo, XXXV, 5; Pausanias, Descripción de Grecia, 1, 32, 5, y Recull de eximplis e miracles, 682*.

17.15-17.35 Helena DE CARLOS VILLAMARÍN (Universidade de Santiago de Compostela), *Espacio físico y civilización en la historia de Dido de Alfonso X*.

17.35-17.55 Francisco GARCÍA JURADO (Universidad Complutense de Madrid), *Modernas lecturas decadentes de la Literatura latina medieval: de Flaubert a Perucho*.

17.55-18.15 Debat / Debate.
  - Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y*

*espectáculo*. Presidenta: Antònia CABANILLES SANCHIS.

16.15-16.35 Antonio PORTELA LOPA, *Femme fatale. La poesía española contemporánea y las estrellas de cine.*

16.35-16.55 Carles CORTÉS (Universitat d'Alacant), *L'home que pinta (Antoni Miró): pintura, literatura i espectacles.*

16.55-17.15 Antonio RIVAS (Université de Neuchâtel, Suïza), *Literatura y espectáculo: El circo (1917) de Ramón Gómez de la Serna.*

17.15-17.35 María Paz LÓPEZ MARTÍNEZ (Universidad de Alicante), *Hipatia de Alejandría, mujer y mito. De los testimonios griegos a la versión cinematográfica de Amenábar.*

17.35-17.55 Asunción LÓPEZ-VARELA AZCÁRATE (Universidad Complutense Madrid), *La novela gráfica Ciudad de Cristal de P. Auster, P. Karasik y D. Mazzucchelli: un estudio de semiótica multimodal.*

17.55-18.15 Debat / Debate.

- Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: Pedro Javier PARDO GARCÍA.

16.35-16.55 José Manuel GONZÁLEZ FERNÁNDEZ DE SEVILLA (Universidad de Alicante), *Theatricality in Mankind and Auto de acusación del género humano.*

16.55-17.15 Juan Antonio GONZÁLEZ IGLESIAS (Universidad de Salamanca), *Carpe diem y Beatus ille en el espectáculo televisivo y publicitario.*

17.15-17.35 Jasna STOJANOVIC & Bojana RAJIC (Universidad de Belgrado), *Lope y Calderón en las escenas serbias.*

17.35-17.55 FRANCISCO ESTÉVEZ (Universidad de Turín, Italia), *El espectáculo pecuniario en Galdós.*

17.55-18.15 Debat / Debate.

- Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-60): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: Pep VALSALOBRE (Universitat de Girona, Institut de Llengua i Cultura Catalanes).

16.15-16.35 Eduard CAIROL CARABÍ (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), *Literatura & Panorama: el cas Rodenbach.*

16.35-16.55 Sonsoles CALVO MARTÍNEZ, *Luces y sombras en la representación teatral de la tragedia neoclásica (el caso de Alfieri en España).*

16.55-17.15 Núria CALAFELL SALA (Universitat Autònoma de Barcelona), *Cuerpo / Pensamiento, ¿binomio imposible? La respuesta de Alejandra Pizarnik a las ideas teatrales de Anronin Artaud.*

17.15-17.35 Mireya FERNÁNDEZ MERINO (Universidad Central de Venezuela / Universidad Carlos III de Madrid), *El espectáculo y la narrativa caribeña: ¿revelación u ocultamiento?*

17.35-17.55 Maria ROSELL (Universitat de València), *La práctica literaria como espectáculo: de la producción multimedia de Max Aub al falso escritor Sabino Ordás.*

17.55-18.15 Debat / Debate.

18.15-18.30 Pausa.

- 18.30-19.30 Ponència plenària sobre Ciberliteratura i Comparatisme / *Ponencia plenaria sobre Ciberliteratura y comparatismo* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho): Dolores ROMERO LÓPEZ (Universidad Complutense de Madrid), *De lo analógico a lo hipermedia: Vías de entrada a la literatura digital.* President/Presidente: Dámaso LÓPEZ GARCÍA.

19.45-20.15 Recital líric (àries d'òpera i sarsuela) / Recital lírico (arias de òpera y zarzuela): "MÚSICA CONTADA" (Maria José Sampere, soprano; Concha Marcos de León, soprano; Eva Narejos, teclat/teclado (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho).

## DIVENDRES 10 / VIERNES 10

MATÍ / MAÑANA

09.00-11.00 6 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / 6 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / Sesión 1 (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / Ciberliteratura i comparatismo. Presidenta: Covadonga Gemma FOUDES GONZÁLEZ.

09.00-09.20 María GOICOECHEA (Universidad Complutense de Madrid), *Alicia a través de la pantalla: Estudio de la lectura literaria en pantalla. Presentación de modelos de experimentación y resultados.*

09.20-09.40 Sandra HURTADO, *El videolit. Una eina educativa al servei de la literatura comparada.*

09.40-10.00 Begoña REGUEIRO SALGADO (Universidad Complutense de Madrid), *¿Qué es poesía?: Literariedad y poeticidad en la poesía digital.*

10.00-10.20 José ROVIRA COLLADO (Universidad de Alicante), *LIJ 2.0: Características de la literatura infantil y juvenil en internet frente a la Ciberliteratura.*

10.20-10.40 Berta RUBIO FAUS, *Literatura digital: una altra literatura és possible.*

10.40-11.00 Debat / Debate.

- Sessió 2 / Sesión 2 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / Literaturas ibéricas medievales comparadas. President/Presidente: Vicenç BELTRAN.

09.00-09.20 Santiago GUTIÉRREZ & Maria Mercè LÓPEZ CASAS (Universidade de Santiago de Compostela), *Los textos catalanes de la Vulgata artúrica y sus relaciones literarias.*

09.20-09.40 Rafael BELTRÁN LLAVADOR (Universitat de València), *La alusión a los príncipes de la fama en los exordios de historias y ficciones medievales ibéricas: una aproximación comparativa.*

09.40-10.00 Anna FRANCÉS MIRA, *Estudi introductori a la traducció castellana del Tirant lo Blanc.*

10.00-10.20 Joan Ignasi SORIANO ASENSIO (Universitat d'Alacant), *L'amor cortés en el Tirant lo Blanc i en l'Amadís de Gaula: aproximació comparativa.*

10.20-10.40 Magdalena LLORCA SERRANO (Universitat d'Alacant), *Els episodis secundaris del Tirant lo Blanc i del Quijote: una aproximació comparativa.*

10.40-11.00 Debat / Debate.

- Sessió 3 / Sessió 3 (aula 1-53P): Literatura i espectacle / Literatura y espectáculo. President/Presidente: Ulpiano LADA FERRERAS.

09.00-09.20 M<sup>a</sup> Dolores TENA MEDIALDEA (Universitat de València), *La teoría del*

*carnaval y el cabaret oriental.*

- 09.20-09.40 Eulàlia MIRALLES & Pep VALSALOBRE (Universitat Autònoma de Barcelona / Universitat de Girona, Institut de Llengua i Cultura Catalanes), *Del carrer al paper: el carnaval literari del 1647 a Barcelona en el context de la guerra dels Segadors.*
- 09.40-10.00 Biel SANSANO (Universitat d'Alacant, IIFV), *Literatura, reescriptura i espectacle: la reelaboració d'alguns títols de Ramón de la Cruz en l'escena catalana vuitcentista.*
- 10.00-10.20 María del Mar VECIANA ROMEU (Universidad Laval, Québec, Canadá), *El espectáculo de la creación: intertextualidad y nomenclatura en La nave de los locos de Cristina Peri Rossi.*
- 10.20-10.40 Antonio ARROYO ALMARAZ (Universidad Complutense de Madrid), *Poética posmoderna transversal a las artes y las literaturas: línea clara.*
- 10.40-11.00 Debat / Debate.
- Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: José Luis MARTÍNEZ-DUEÑAS.

09.00-09.20 David PUJANTE SÁNCHEZ (Universidad de Valladolid), *La ópera: espectáculo y texto literario. El castillo de Barbazul de Béla Balázs y Béla Bartók, y Ariadna en Naxos de Hugo von Hofmannsthal y Richard Strauss.*

09.20-09.40 Eduardo AZNAR ANGLÈS (Universitat Oberta de Catalunya), *El mito del eros absoluto en el drama y en la ópera: Lulú, Carmen y D. Juan.*

09.40-10.00 Àngel Lluís FERRANDO MORALES (Musicòleg. CIM Apolo d'Alcoi), *El Cid fet música: absoluta, aplicada, òpera, cançons... what else?*

10.00-10.20 Miguel LÓPEZ VERDEJO, *Amadís, de la novela a la ópera.*

10.20-10.40 Manuel GUERRERO CABRERA (IES Miguel de Cervantes, Lucena, Córdoba), *Parodias literarias en el tango.*

10.40-11.00 Debat / Debate.
  - Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidente: FRANCISCO GARCÍA JURADO.

09.00-09.20 Mauro JIMÉNEZ (Universitat de València), *El espacio literario kafkiano en Woody Allen: Sombra y niebla.*

09.20-09.40 Ivan GARCIA SALA (Universitat de Barcelona), *Algunes consideracions sobre La barraca de fira de Blok i el teatre de Tadeusz Kantor.*

09.40-10.00 Alfonso MARTÍN JIMÉNEZ (Universidad de Valladolid), *Algunas similitudes y diferencias entre el teatro occidental y el oriental y su reflejo en El consentidor y El disentidor, de Bertolt Brecht (adaptación de un "no" japonés).*

10.00-10.20 Manuel MARTÍNEZ ARNALDOS (Universidad de Murcia), *Los espectáculos y la novela corta española en las primeras décadas del siglo XX.*

10.20-10.40 Hèctor CÀMARA I SEMPÈRE (Universitat d'Alacant), *La Legenda aurea com a font del Misteri d'Elx: Una anàlisi comparativa*

10.40-11.00 Debat / Debate.
  - Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. Presidenta: Marina SANFILIPPO.

09.00-09.20 Ana GONZÁLEZ-RIVAS FERNÁNDEZ (Universidad Complutense de Madrid), *La estética de lo sublime y la amada moribunda: cine y*



*fotografía como expresión visual de un motivo literario.*

09.20-09.40 M<sup>a</sup> Amelia FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ (Universidad Autónoma de Madrid), *La evidencia retórica como rasgo interdiscursivo para un análisis comparado: oratoria, literatura y espectáculo.*

9.40-10.00 Ana GORRÍA FERRÍN (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, CSIC), *Poéticas del héroe. Mimesis dramática versus lógicas del espectáculo.*

10.00-10.20 Mariana Maia SIMONI (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Brasil), *Nerviosidades teóricas en escena. Nuevas relaciones entre literatura y teatro.*

10.20-10.40 Debat / Debate.

11.30-12.00 *Coffee Break* (Pati de la Facultat de Dret / Patio de la Facultad de Derecho).

12.00-13.00 Presentació de la revista *1616* i de les *Actes del XVII Simposi de la SELGYC*, a càrrec de Montserrat COTS / *Presentación de la revista 1616 y de les Actes del XVII Simposi de la SELGYC, a cargo de Montserrat Cots* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*).

13.00-14.00 Ponència plenària sobre Literatures Ibèriques Medievales Comparades / *Ponencia plenaria sobre Literaturas Ibéricas Medievales Comparadas* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*): Vicenç BELTRAN PEPIÓ (Universit  di Roma La Sapienza), *Literatures ibèriques i conflictes ideològics a la tardor medieval*. President/Presidenta: Rafael ALEMANY FERRER.

#### VESPRADA / TARDE

16.15-17.30 6 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / *7 sesiones simultáneas de comunicaciones* (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / *Sesión 1* (aula 1-48P): *Ciberliteratura i comparatisme / Ciberliteratura i comparatismo*. President/Presidenta: Jaime Alejandro RODRÍGUEZ RUIZ.

16.15-16.35 María Victoria ALBORNOZ VÁSQUEZ (Saint Louis University, Madrid Campus), *Gabriella infinita de Jaime Alejandro Rodríguez y Condiciones Extremas de Juan B. Gutiérrez: viaje del libro al hipertexto.*

16.35-16.55 Francisco CHICO RICO (Universidad de Alicante), *La narración literaria analógica y la narración literaria digital. Análisis contrastivo de Il castello dei destini incrociati, de Italo Calvino, y Gabriella infinita, de Jaime A. Rodríguez Ruiz.*

16.55-17.15 Perla SASS N-HENRY (United States Naval Academy), *Golpe de Gracia: Más allá de la trama.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 2 / *Sesión 2* (aula 1-49P): *Literatures ib riques medievals comparades / Literaturas ibéricas medievales comparadas*. Presidenta: M.  ngeles CIPRÉS PALACÍN.

16.15-16.35 Tom s ALBALADEJO (Universidad Aut noma de Madrid), *El análisis interdiscursivo en el estudio comparatista de textos medievales castellanos y portugueses.*

16.35-16.55 Luis MARTÍNEZ-FALERO (Universidad Complutense de Madrid), *La*

*muerte en el imaginario literario de las literaturas hispánicas medievales.*

16.55-17.15 César DOMÍNGUEZ (Universidade de Santiago de Compostela), *Las literaturas hispanomedievales en las antologías de literatura mundial: ¿canon nacional o mundial?*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. Presidenta: Marinela GARCÍA SEMPERE.

16.15-16.35 Marta MARFANY SIMÓ (Universitat Pompeu Fabra), *El lai en català de la Triste deleytación.*

16.35-16.55 Eduard BAILE LÓPEZ (Universitat d'Alacant), *El motiu del presoner en Jordi de Sant Jordi i en Miguel de Cervantes.*

16.55-17.15 Josep Lluís MARTOS (Universitat d'Alacant), *La copla de dos sentidos: de Joan Roís de Corella y Bernat Fenollar al Cancionero general.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidenta: Tomàs MARTÍNEZ ROMERO.

16.15-16.35 Juan Francisco MESA SANZ (Universidad de Alicante), *Confluencia de espacios literarios: Chronica Gestorum Iacobi I de Pere Marsili y la historiografía medieval latina y catalana.*

16.35-16.55 Antoni BIOSCA I BAS (Universitat d'Alacant), *L'edició crítica de la Crònica jaumina de Pere Marsili: recensio, stemma, editio i altres curiositats.*

16.55-17.15 Carmen PUCHE LÓPEZ (Universidad de Alicante), *La conquista de Mallorca en la Chronica Gestorum Jacobi I de Pere Marsili: Lavde digna divina pariter et hvmana.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidenta: Leonardo ROMERO.

16.15-16.35 Marina SANFILIPPO (Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED), *Marco Baliani, Ascanio Celestini, Laura Curino y Marco Paolini: teatro y literatura entre oralidad y escritura.*

16.35-16.55 Rafael RUIZ PLEGUEZUELOS (Universidad de Granada), *Reclamos extraliterarios: comentarios sobre la elección de textos dramáticos en la reciente producción teatral española.*

16.55-17.15 Gregorio RODRÍGUEZ HERRERA (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), *Religiosidad, espectáculo y poesía latina: las exequias fúnebres.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo*. President/Presidenta: David PUJANTE SÁNCHEZ.

16.15-16.35 Enrique ENCABO FERNÁNDEZ (Universidad de Murcia), *Zarzuelas murcianas. La construcción de una identidad a través de los lenguajes musical y literario.*

16.35-16.55 Caroline HOUDE (Universidad Laval, Québec, Canadá), *Un*

*recorrido del aspecto metaficticio de las escenas teatrales en Los pasos perdidos de Alejo Carpentier.*

16.55-17.15 Carlos DIMEO ÁLVAREZ (Universidad Marie Curie-Sklodłowskiej, Lublin, Polonia), *De lo "inter" a lo "trans": nuevas poéticas y fronteras de la teatralidad y la narración. (Estudio del texto "Los reyes" de Julio Cortázar.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

- Sessió 7 / Sesión 7 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / Literatura y espectáculo. President/Presidente: Manuel MARTÍNEZ ARNALDOS.

16.15-16.35 Ioana GRUIA (Universidad de Granada / Université Paris 8, Francia), *Tambours sur la digue de Hélène Cixous: texto y espectáculo.*

16.35-16.55 Fátima COCA RAMÍREZ (Universidad de Cádiz), *Discurso femenino en el teatro de Gómez de Avellaneda y Rosario de Acuña.*

16.55-17.15 Carlos FERRER HAMMERLINDL (Ajuntament de Benidorm), *El teatro en el cine: el caso de Jordi Galcerán.*

17.15-17.30 Debat / Debate.

17.30-17.45 Pausa.

17.45-18.45 Ponència plenària sobre Literatura i espectacle / Ponencia plenaria sobre Literatura y espectáculo (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho): Maria Grazia PROFETI (Università degli Studi de Firenze), *Texto literario para el teatro / texto espectáculo.* Presidenta: María HERNÁNDEZ ESTEBAN.

18.45-20.00 Assemblea General Ordinària de la SELGYC / Asamblea General Ordinaria de la SELGYC (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho).

20.00-21.00 Assemblea General Extraordinària de la SELGYC / Asamblea General Extraordinaria de la SELGYC (Sala de Graus de la Facultat de Dret / Sala de Grados de la Facultad de Derecho).

## DISSABTE 11 / SÁBADO 11

MATÍ / MAÑANA

09.30-11.30 7 sessions simultànies de comunicacions (Aulari General 1, primer pis) / 7 sesiones simultáneas de comunicaciones (Aulario General 1, primer piso).

- Sessió 1 / Sesión 1 (aula 1-48P): Ciberliteratura i comparatisme / Ciberliteratura i comparatismo. President/Presidente: Tomàs ALBALADEJO.

09.30-09.50 Jordi BERMEJO, *El videojuego. Más allá de la ciberliteratura: la obra hiperficcional.*

09.50-10.10 Isabel MARCILLAS PIQUER (Universitat d'Alacant), *Ciberteatre: una nova forma de literatura?*

10.10-10.30 Sara MOLPECERES (Universidad de Murcia), *Del texto a la ópera virtual: el Don Quijote mutante de 'La fura dels baus'.*

10.30-10.50 Saúl RIVAS GONZÁLEZ (Universidade de Santiago de Compostela), *La ciudad mecánica en los juegos de rol. Una lectura marxista de Final Fantasy VII.*

- 10.50-11.10 Mauricio SALLES VASCONCELOS, *Blogspot – el libro y el Teatrofantasma*.  
11.10-11.30 Debat / Debate.
- Sessió 2 / Sesión 2 (aula 1-49P): Ciberliteratura i comparatisme / *Ciberliteratura i comparatismo*. President/Presidente: M<sup>a</sup>. Amelia FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ.
 

09.30-09.50 Anna ESTEVE (Universitat d'Alacant), *Apunts sobre els nous camins del dietarisme i els blogs digitals*.  
09.50-10.10 M. Àngels FRANCÉS DíEZ (Universitat d'Alacant), *Entre matèries: escriptors i ciberliteratura*.  
10.10-10.30 Carles LINDÍN SORIANO (Universitat de Barcelona), *Entre la tradición y la innovación de los bits. Seguidismos y desplantes del ciberfeminismo en la literatura electrónica respecto de la tradición feminista literaria*.  
10.30-10.50 Ana LOZANO DE LA POLA (Universitat de València), *The Patchwork Girl, estrategias de escri-costura de un cuerpo-texto artificial*.  
10.50-11.10 Basilio PUJANTE CASCALES (Universidad de Murcia), *Relaciones entre el blog personal y el diario íntimo*.  
11.10-11.30 Debat / Debate.
  - Sessió 3 / Sesión 3 (aula 1-52P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidente: César DOMÍNGUEZ.
 

09.30-09.50 Sara RODRIGUES DE SOUSA (Centro de Estudos Comparatistas, Universidade de Lisboa, Portugal), *Alabanzas cancioneriles al espejo*.  
09.50-10.10 Xulio PARDO DE NEYRA (Universidade da Coruña), *Amor y deseo masculino en las primeras manifestaciones líricas peninsulares. Análisis comparativo y propuesta didáctica*.  
10.10-10.30 Sandra ESPAÑA TORRES, *El motivo del cordón en la lírica cancioneril*.  
10.30-10.50 María CARREÑO LÓPEZ, *Glosa, metal de engarce\*, Reflexiones sobre repetición y originalidad en la lírica medieval de la Península Ibérica*.  
10.50-11.10 Marion CODERCH (Universitat de Barcelona), *Representacions dels ideals cortesos a la lírica castellana i catalanvalenciana de finals de l'Edat Mitjana*.  
10.10-11.30 Debat / Debate.
  - Sessió 4 / Sesión 4 (aula 1-53P): Literatures ibèriques medievals comparades / *Literaturas ibéricas medievales comparadas*. President/Presidente: Carlos GARCÍA GUAL.
 

09.30-09.50 Joan M. PERUJO MELGAR, (Universitat d'Alacant), *Anàlisi comparativa de dues traduccions hispàniques (catalana i castellana) de la Historia destructionis Troiae de Guido delle Colonne*.  
09.50-10.10 Helena ROVIRA CERDÀ (Universitat de Barcelona), *Les intervencions de Canals en el primer llibre de Valeri Màxim*.  
10.10-10.30 Ruth MIGUEL FRANCO (Università degli Studi di Padova, Italia), *Las traducciones catalanas y castellanas de la Epistola de cura rei familiaris del Pseudo Bernardo*.  
10.30-10.50 Glòria SABATÉ I MARÍN & Lourdes SORIANO ROBLES (Universitat de Barcelona), *Sobre traducció i recepció de la ciència dels estels a la Península Ibèrica (ss. XIII-XV)*.

- 10.50-11.10 M<sup>a</sup> Ángeles CIPRÉS PALACÍN (Universidad Complutense de Madrid), *La versión aragonesa del Libro de Marco Polo (siglo XIV): en la frontera del ámbito galorrománico e iberorrománico.*  
10.10-11.30 Debat / Debate.
- Sessió 5 / Sesión 5 (aula 1-54P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* Presidenta: Mercedes ROLLAND.
 

09.30-09.50 Yone DE CARVALHO (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Brasil), *Juegos y perspectivas: Tristan e Yseut en el teatro de las cortes anglo-normandas.*  
09.50-10.10 José Luis MARTÍNEZ-DUEÑAS (Universidad de Granada), *La poética del toreo: acción y escritura en la representación taurina.*  
10.10-10.30 Antonio MARTÍN EZPELETA (Universidad de Zaragoza), *La fiesta de los toros en los Diarios de viaje por España de George Ticknor.*  
10.30-10.50 Martha Elia ARIZMENDI DOMÍNGUEZ (Universidad Autónoma del Estado de México), *El gallo de oro, entre el texto y el contexto.*  
10.50-11.10 Iván MARTÍN CEREZO (Universidad Autónoma de Madrid), *Los procesos narrativos en la literatura y el cine: los puntos de vista i el flash back.*  
10.10-11.30 Debat / Debate.
  - Sessió 6 / Sesión 6 (aula 1-55P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* President/Presidente: Darío VILLANUEVA.
 

09.30-09.50 Filipa Maria VALIDO-VIEGAS DE PAULA-SOARES (Instituto Camões de Madrid / Universidad Autónoma de Madrid), *Camões y Vieira: estudio comparatista entre el episodio del "Velho del Restelo" en Os Lusíadas y el Sermão de Santo António aos Peixes.*  
09.50-10.10 Joe CULPEPPER (Universidad de Toronto, Canadá), *The Sage Duban: Adapting The Arabian Nights and a 19<sup>th</sup>-Century Stage Illusion.*  
10.10-10.30 María Luisa BURGUERA NADAL (Universitat Jaume I, Castelló de la Plana), *Sobre Antígona y Diálogos de carmelitas: la interacción de los géneros y la pervivencia del mito.*  
10.39-10.50 Amílcar TORRÃO FILHO (Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Brasil), *Puro Teatro: la ciudad luso-brasileña como anfiteatro de la civilización en la literatura de viaje.*  
10.50-11.10 Eduardo BARROS GRELA (Universidade da Coruña), *Espectacularidad cultural en lo visual y lo literario. Una lectura del postfeminismo.*  
11.10-11.30 Debat / Debate.
  - Sessió 7 / Sesión 7 (aula 1-60P): Literatura i espectacle / *Literatura y espectáculo.* President/Presidente: Josep Lluís MARTOS.
 

09.30-09.50 José Manuel QUEROL SANZ & Aurora ANTOLÍN GARCÍA (Universidad Carlos III de Madrid), *Homero transformer: ideología y espectáculo. La dimensión social de la guerra.*  
09.50-10.10 Fernando Ángel MORENO SERRANO (Universidad Complutense de Madrid), *La crítica de la realidad: rasgos dominantes de un subgénero narrativo de la ciencia ficción.*  
10.10-10.30 Ana PEÑAS RUIZ (Universidad de Murcia), *Espectáculos públicos, costumbres privadas: el artículo de costumbres romántico entre espejo y espéculo de la sociedad.*  
10.50-11.10 María Rosa ÁLVAREZ SELLERS (Universitat de València), *Del texto al*

*espectáculo. Recursos escénicos en Castro de António Ferreira y  
Reinar despues de morir de Vélez de Guevara.*

11.10-11.30 Debat / *Debate*.

11.30-12.00 *Coffee Break* (Pati de la Facultat de Dret / Patio de la Facultad de Derecho).

12.00-12.30 Presentació del volum primer de *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*, editat per Fernando Cabo Aseguinolaza, Anxo Abuín Gonzalez i César Domínguez i publicat per l'editorial John Benjamins, a càrrec de César DOMÍNGUEZ / *Presentación del volumen primero de A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula, editado por Fernando Cabo Aseguinolaza, Anxo Abuín Gonzalez y César Domínguez y publicado por la editorial John Benjamins, a cargo de César DOMÍNGUEZ* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*).

12.30-13.30 Conferència plenària de clausura (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*): Darío VILLANUEVA (Universidade de Santiago de Compostela & Real Academia Española), *Literatura y galaxias de la comunicación*. Presidenta: Montserrat COTS VICENTE.

13.30-14.00 Clausura del Simposi per la presidenta de la SELGYC / *Clausura del Simposio por la presidenta de la SELGYC* (Sala de Graus de la Facultat de Dret / *Sala de Grados de la Facultad de Derecho*).

## JUNTA DIRECTIVA DE LA SELGYC

Presidenta:

**Montserrat Cots Vicente** (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona).

Vicepresidents/*Vicepresidentes*:

**María Hernández Esteban** (Universidad Complutense de Madrid).

**Leonardo Romero Tobar** (Universidad de Zaragoza). Vicepresident.

Secretària/*Secretaria*:

**Margit Raders** (Universidad Complutense de Madrid).

Vicesecretària i Tresorera / *Vicesecretaria y Tesorera*:

**M<sup>a</sup> Ángeles Ciprés Palacín** (Universidad Complutense de Madrid).

Vocals/*Vocales*:

**Rosend Arqués Corominas** (Universidad Autónoma de Barcelona).

**José A. Blesa Lalinde** (Universidad de Zaragoza).

**Antònia Cabanilles** (Universitat de València).

**César Domínguez Prieto** (Universidad de Santiago de Compostela).

**Francisco García Jurado** (Universidad Complutense de Madrid).

**Dámaso López García** (Universidad Complutense de Madrid).

**Mercedes López Suárez** (Universidad Complutense de Madrid).

**José Luis Martínez Dueñas Espejo** (Universidad de Granada).

**Pedro Javier Pardo García** (Universidad de Salamanca).

**Genara Pulido Tirado** (Universidad de Jaén).

**Mercedes Rolland** (Universidad Complutense de Madrid).

## COMITÉ ORGANITZADOR LOCAL DEL XVIII SIMPOSI COMITÉ ORGANIZADOR LOCAL DEL XVIII SIMPOSIO (UNIVERSITAT D'ALACANT / UNIVERSIDAD DE ALICANTE)

President/*Presidente*: **Rafael Alemany Ferrer**.

Secretari/*Secretario*: **Francisco Chico Rico**.

Vicesecretària/*Vicesecretaria*: **Llúcia Martín Pascual**.

Tresorer/*Tesorero*: **Josep Lluís Martos Sánchez**.

Vocals/*Vocales*: **José Manuel González Fernández de Sevilla, Carles Cortés Orts i Ulpiano Lada Ferreras**.

Secretaria tècnica / *Secretaria técnica*: **Eduard Baile López i Magdalena Llorca Serrano**.

## COMITÉ CIENTÍFIC DEL XVIII SIMPOSI COMITÉ CIENTÍFICO DEL XVIII SIMPOSIO

**Carlos Alvar Ezquerria** (Université de Genève).

**Lola Badia** (Universitat de Barcelona).

**Carmen Bobes Naves** (Universidad de Oviedo).

**Laura Borràs Castanyer** (Universitat Oberta de Catalunya).

**Montserrat Cots Vicente** (Universitat Pompeu Fabra).

**César Pablo Domínguez Prieto** (Universidade de Santiago de Compostela).

**Carlos García Gual** (Universidad Complutense de Madrid).

**Dámaso López García** (Universidad Complutense de Madrid).

**José Luis Martínez-Dueñas Espejo** (Universidad de Granada).

**Darío Villanueva Prieto** (Universidade de Santiago de Compostela & Real Academia Española).

**ENTITATS COL·LABORADORES**  
**ENTIDADES COLABORADORAS**

Gobierno de España: Ministerio de Ciencia e Innovación

Generalitat Valenciana: Conselleria d'Educació

Universitat d'Alacant

Vicerektorat d'Extensió Universitària  
Secretariat de Cultura  
Secretariat de Promoció del Valencià  
Facultat de Filosofia i Lletres  
Departament de Filologia Catalana  
Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana

Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

Diputació d'Alacant: Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca